



INSTRUCTION MANUAL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

NÁVOD NA POUŽITÍ

BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

CZ SCORPION EVO 3 S1

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Respectez en tout temps les consignes de sécurité suivantes, pour votre propre sécurité et pour la sécurité des autres personnes.

1. Toujours manipuler l'arme comme si elle était chargée.
2. Ne pointer votre arme, chargée ou déchargée, que vers la cible désignée.
3. Ne jamais croire personne déclarant que l'arme n'est pas chargée.
4. Avant de ranger l'arme ou de la remettre à une autre personne, toujours s'assurer que l'arme n'est pas chargée.
5. Maintenir l'arme déchargée et le mécanisme de percussion désarmé.
6. Ne jamais utiliser l'arme pour des agissements autres que le tir.
7. Ne jamais laisser une arme chargée sans surveillance.
8. Avant de charger l'arme, s'assurer que l'intérieur du canon, la chambre et la culasse sont propres et libres. Nettoyer l'arme le plus tôt possible après le tir.
9. Ne jamais tirer avec l'arme si vous n'êtes pas certains des munitions que vous utilisez. Ne jamais utiliser de munitions qui ne seraient pas identifiées, qui auraient été manuellement chargées et dont vous ne connaissez pas l'origine. Ne pas utiliser de munitions lorsque les cartouches sont fissurées, déformées ou écrasées, ni de munitions montrant des traces de détérioration. La recharge est une opération spécialisée, devant être réalisée par un spécialiste et toute cartouche ayant été incorrectement (mal) rechargée peut devenir extrêmement dangereuse. Leur utilisation peut être synonyme de détérioration/destruction de votre arme et de blessures graves, voire même mortelles. Utiliser uniquement des munitions propres, sèches et originales, fabriquées en usine, en bon état et de calibre correspondant à votre arme.
10. Avant et pendant le tir, ne jamais consommer des boissons alcooliques ou des drogues.
11. Lors du tir, si les conditions le permettent, utiliser une protection de l'ouïe et des lunettes de tir.
12. Lorsque l'arme est chargée, laisser la sûreté engagée jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer. Lors du déverrouillage de la sûreté, tenir l'arme orientée vers un lieu sûr.

13. Ne jamais bloquer la fenêtre d'éjection et contrôler que personne ne se trouve dans la direction de la douille éjectée.
14. Ne jamais mettre le doigt sur la détente ou dans le pontet si vous ne visez pas la cible ou si vous n'êtes pas prêt à tirer.
15. Avant d'appuyer sur la détente, contrôler encore une fois la cible et l'espace situé derrière la cible. La balle peut en effet traverser la cible ou la manquer et porter à plusieurs centaines de mètres.
16. Ne jamais tirer sur la surface de l'eau ni sur une surface dure, par exemple de la pierre.
17. Ne jamais utiliser l'arme à proximité d'animaux qui ne sont pas habitués à ce bruit.
18. Ne jamais se permettre de faire des « blagues » en tenant l'arme en mains.
19. Raté lors du tir: Lors d'un raté, attendre 30 secondes en dirigeant l'arme en direction de la cible ou vers un lieu sûr. Si l'amorçage est retardé, la cartouche doit tirer dans les trente secondes. Si le tir n'a pas lieu, enlever la cartouche du canon et la contrôler. Si la trace du percuteur est faible ou absente, remettre l'arme à un armurier qualifié pour qu'il la contrôle et ce, avant de procéder au prochain tir.
20. Avant de nettoyer, de ranger ou de transporter l'arme, toujours s'assurer qu'elle n'est pas chargée. Retirer de l'arme toutes les cartouches n'ayant pas été tirées et les ranger ensuite conformément à la législation en vigueur.
21. Ranger l'arme et les munitions dans des lieux séparés, fermés à clef et hors de portée des enfants et des personnes non-autorisées. Toujours protéger les munitions contre les sources de chaleur et les flammes vives.
22. Ne jamais modifier aucune pièce de l'arme. Ceci pourrait en effet influencer son bon fonctionnement ou sa sécurité.
23. Toujours avoir en mémoire que la corrosion, l'utilisation de munitions endommagées, la chute de l'arme sur une surface dure ou toute autre manipulation rude peut être à la source d'endommagements qui ne sont pas forcément visibles à première vue. Si une telle situation devait apparaître, faire contrôler l'arme par un spécialiste.

TERMINOLOGIE ET DESCRIPTION DE L'ARME

Les appellations des parties essentielles de l'arme sont reprises sur la figure 1 située sur la face intérieure de la couverture. La liste des pièces est reprise intégralement dans le chapitre « *Liste des pièces* ».

L'arme CZ SCORPION EVO 3 S1 est une arme de poing universelle et légère. Elle vous permet de tirer au coup par coup. Dans son modèle de base, cette arme est équipée d'une cale d'épaule réversible, permettant de tirer à l'épaule. Si la cale d'épaule est repliée, il est possible de procéder à un tir de main. L'efficacité du tir d'épaule est de 250 m et celle du tir de main est de 50 m.

L'arme est fournie avec des doubles chargeurs à double sortie, d'une capacité de 20 cartouches. Une fois que vous aurez tiré la dernière cartouche du chargeur, la culasse restera bloquée dans l'arrêtoir de la culasse. Aucun outillage spécifique n'est nécessaire pour démonter l'arme en vue de la nettoyer ou de procéder à sa conservation. Sur demande spécifique, il est possible de fournir cette arme avec des accessoires tels qu'un silencieux, différents types de lampes munies de support à fixation rapide, des marqueurs lasers, des poignées tactiques, des colimateurs ou une protection avant protégeant la main contre les brûlures dues au canon. Parmi les propriétés caractéristiques de l'arme, on trouvera :

- une bonne balance de l'arme garantissant une visée rapide et facile
- un montage facile des accessoires sur les supports de fixation selon MIL-STD-1913
- des commandes faciles à manipuler et faciles d'accès sur les modèles bilatéraux
- un démontage facile et sans aucun outillage pour le nettoyage et la conservation
- une haute précision de tir
- une longue durée de vie
- une fiabilité élevée dans toutes les conditions d'utilisation et lors de l'utilisation de munitions de différents fabricants
- une possibilité d'adaptation individuelle (crosse réglable, tendeur pouvant être monté du côté droit ou du côté gauche, crosse à longueur réglable avec possibilité de retrait total)
- sur le modèle Carbine, la bouche du canon est équipée d'un filet permettant d'y fixer les accessoires du canon (compensateur de course, silencieux, anti-retour de flamme, etc.).

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Munitions

Toujours utiliser des munitions dont la production est autorisée, qui satisfont aux normes en vigueur en termes de munitions et qui ont été approuvées par l'organisation CIP (Commission internationale permanente pour les épreuves d'armes et munitions) ou SAAMI (Standard américaine pour les armes et munitions). L'utilisation d'autres munitions peut être source de dommages à l'arme ou de blessures pour le tireur. Si vous utilisez des munitions d'usine ayant une vitesse standard, l'utilisation des armes de la société Česká zbrojovka a.s. est sûre. Toujours vérifier les munitions que vous envisagez d'utiliser, ceci afin d'être certains qu'elles correspondent au calibre de votre arme. Sur toutes les cartouches fabriquées dans un but commercial, le calibre sera clairement indiqué sur le fond de la cartouche, éventuellement autour du fond de la cartouche.

Remarque: Vérifier fonctionnellement les munitions dont la forme du tir n'est pas ogivale.

Sortie de la cale d'épaule

Prendre l'arme, exercer une légère pression de haut en bas sur la cale d'épaule et la faire sortir de sa position latérale en la tirant vers l'arrière. Une fois que la cale d'épaule est sortie, le bouton se clipse dans la rainure et la cale est ainsi fixée contre tout repli involontaire. En tenant la partie d'appui et en la tirant vers l'arrière, il sera possible de prolonger la cale d'épaule et d'en régler la longueur. Lors du repli et du déploiement de la cale, il est nécessaire d'appuyer sur le positionneur de la cale d'épaule (fig. 2).

Repli de la cale d'épaule

Prendre l'arme dans une main. Avec le pouce de la seconde main, appuyer sur la partie rainurée de la goupille de la cale (fig. 3) et faire ensuite basculer la cale sur la droite dans la direction du tir et ce, jusqu'à ce qu'elle arrive en fin de course et se bloque.

Retrait du chargeur

Prendre l'arme dans vos mains en tenant la poignée d'une main et le chargeur de l'autre. Appuyer sur l'arrêtoir du chargeur avec le pouce (fig. 4) et tirer simultanément le chargeur vers le bas pour le retirer. Appuyer directement sur l'arrêtoir du chargeur avec un des doigts de la main qui tire est une manière plus rapide de retirer le chargeur.

Remplissage du chargeur

Prendre le chargeur en mains, sortie vers le haut. Placer une cartouche sur l'élévateur, fond dirigé vers la paroi arrière du chargeur, et la pousser vers le bas jusqu'à ce qu'elle se bloque sous le cône du chargeur (fig. 5). Placer une nouvelle cartouche sur la précédente et la mettre en place de la même manière que décrit ci-avant.

Grâce à un chargeur en plastique transparent, vous pourrez facilement suivre le nombre de cartouches tout au long du chargement. Ne jamais essayer de dépasser la capacité du chargeur - cela pourrait entraîner une mauvaise élévation de la première cartouche vers la chambre.

Chargement de l'arme

LORS DE L'OPÉRATION DE CHARGEMENT, TOUJOURS VEILLER À DIRIGER L'ARME VERS UN ENDROIT OÙ RIEN NI PERSONNE N'EST MIS EN DANGER!

Placer un chargeur plein dans l'arme et vérifier qu'il est fixé par l'arrêtoir du chargeur.

Déverrouiller l'arme en déplaçant la commande (sécurité) vers la position permettant le tir.

Prendre l'arme dans vos mains en tenant la poignée d'une main et la touche du tendeur situé sur le côté gauche (droit) de la pompe de l'autre. Tirer la culasse vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle arrive en butée et la relâcher (fig. 6). Cette opération vous permet de tendre le martelet et une cartouche pénètre dans la chambre. L'arme est maintenant prête à tirer. Si vous ne comptez pas tirer dans les moments qui suivent, verrouiller l'arme en suivant les consignes indiquées dans la partie « *Verrouillage de l'arme* ».

Réglage du mode de tir

Lorsque vous placez la commande (sécurité) en position « I », vous pourrez tirer au coup par coup. Cela signifie donc que lorsque vous appuyez sur la détente, une seule cartouche est tirée par l'arme. Pour tirer un nouveau coup, il est nécessaire de relâcher et d'appuyer une nouvelle fois sur la détente.

Verrouillage de l'arme

Placer la commande (sécurité) en position « 0 ». Vous bloquerez ainsi le mécanisme de la détente et il ne sera donc plus possible d'appuyer sur la détente (fig. 7).

Rechargement durant un tir

Une fois que vous avez tiré la dernière cartouche, la culasse reste en position arrière (tir en stand-by). Retirer le chargeur vide et le remplacer par un plein. Tirer légèrement la culasse vers l'arrière et la relâcher ou appuyer sur l'arrêt de la culasse (fig. 8). L'arme est à nouveau chargée et prête à tirer.

Déchargement de l'arme

TOUJOURS VEILLER À DIRIGER L'ARME VERS UN ENDROIT OÙ RIEN NI PERSONNE N'EST MIS EN DANGER!

- Retirer le chargeur
- Déverrouiller l'arme en plaçant la commande (sécurité) dans la position permettant le tir
- Tirer la culasse pour la mettre en position arrière et vérifier que la chambre à cartouches est bien vide (en faisant pivoter le tendeur vers le haut, il est possible de fixer la culasse tendue en position arrière et de faire vérifier la chambre des cartouches par une autre personne)
- Relâcher la culasse vers l'avant
- Appuyer sur la détente (coup de sécurité)

Réglage des éléments de visée

En usine, l'arme a été réglée pour un tir à une distance de 25 m, de manière à ce que le point d'impact corresponde plus ou moins au point visé. Si vous souhaitez procéder à une éventuelle correction, il convient de modifier le réglage latéral ou le réglage de la hauteur de la hausse.

Possibilité d'adaptation individuelle

La position de la crosse déterminant la distance entre la main et la détente peut être facilement adaptée aux besoins de l'utilisateur. Il est possible de déplacer horizontalement cette crosse après en avoir déserré la vis. Une fois que vous aurez réglé la crosse, il convient de ne pas oublier d'en bloquer la position en resserrant la vis.

La touche du tendeur de la culasse peut être montée sur le côté droit ou sur le côté gauche. Cette modification se réalise en sortant complètement la tige de la culasse qui est raccordée de manière fixe à la touche et en la faisant ensuite pivoter. Avant de libérer complètement la tige, il convient de retirer le plot de la pompe et, par le biais de l'orifice ainsi créé, de presser sur le ressort de la tige afin d'éviter son éjection.

Retrait de la cale d'épaule

En cas de besoin, il est possible de retirer complètement la cale d'épaule. Avant de la retirer, placer la cale d'épaule en position partiellement repliée et appuyer l'arme par le compensateur contre un dessous. Appuyer sur le bouton de démontage à l'aide du doigt d'une main et à l'aide de la paume de l'autre main, appuyer sur le dessous de l'articulation de la cale d'épaule et ensuite, faites la sortir de ses rainures en la tirant vers le haut (fig. 9).

Lorsque vous souhaitez remettre la cale en place, appuyer tout d'abord sur le bouton de démontage et placer ensuite la base de la cale d'épaule dans les rainures qui se trouvent dans la partie arrière de la gaine par un mouvement du haut vers le bas. Une fois que vous aurez poussé la cale jusqu'à sa position de butée, à savoir jusqu'à ce que le bouton s'introduise de manière audible dans l'orifice qui lui est destiné, la cale sera alors fixée.

Remarque:

Cet enlèvement plus difficile de la crosse et réglé ainsi pour limiter des jeux de l'articulation et pour assurer un confort de tir plus élevé de l'utilisateur. Avant la remise en place de la cale d'épaule, il convient de graisser des surfaces de la gaine par un produit de conservation pour réduire des forces de frottement (par exemple par une vaseline de graphite). Appliquer chaque fois uniquement des produits prévus pour des matières plastiques!

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Démontage pour nettoyage

1. DIRIGER L'ARME VERS UN ENDROIT OÙ RIEN NI PERSONNE N'EST MIS EN DANGER!
2. Retirer le chargeur.
3. Sortir la cale d'épaule.
4. Déverrouiller l'arme en plaçant la commande (sécurité) dans la position permettant le tir.
5. Tirer la culasse pour la mettre en position arrière en vous aidant du tendeur et la fixer en faisant pivoter le tendeur vers le haut (fig. 10). La culasse restera ainsi bloquée en position arrière.
6. Prendre l'arme en main en la tenant par la poignée. Avec le pouce de la seconde main, appuyer sur la partie avant du fourreau de la détente et appuyer ensuite sur l'extrémité du plot de démontage qui dépasse (fig. 11). Faire ensuite sortir le plot en le tirant par le côté opposé et ce, jusqu'à ce qu'il soit en butée. Prendre ensuite le fourreau de la détente par la cheminée du chargeur, le tirer légèrement vers l'arrière et ensuite vers le bas pour faire sortir le fourreau de l'arme.
7. Avec le pouce de la main, déplacer légèrement la culasse vers l'arrière et la faire ensuite pivoter vers le bas. Il sera ensuite possible de retirer la culasse complète, avec son ressort de répulsion.

Ce démontage suffit pour l'entretien courant. Lors du démontage, faire en sorte qu'aucun ressort ne puisse être éjecté, perdu ou être à l'origine de blessures.

REMARQUE:

Ne démonter aucune autre partie de l'arme. Si vous avez l'impression que l'arme devrait être réglée ou réparée, confiez-la à un atelier spécialisé!

Nettoyage de l'arme

Nettoyer l'arme:

- après chaque utilisation
- à chaque fois qu'elle a été exposée à l'humidité
- le plus tôt possible après le tir
- au moins une fois par an dans des conditions atmosphériques normales
- au moins une fois par mois dans des conditions atmosphériques sévères difficiles

Nettoyage de l'âme du canon et de la chambre

Si l'arme n'a pas été utilisée ou si seulement quelques cartouches ont été tirées, frotter l'intérieur du canon et la chambre avec un chiffon sec placé sur la tige de nettoyage. Si l'intérieur du canon est fortement encrassé, imprégner l'intérieur du canon et la chambre avec du liquide de nettoyage et laisser agir pendant une dizaine de minutes (cette durée peut varier en fonction du type de produit utilisé) et nettoyer avec une brosse. Sécher l'intérieur du canon et la chambre avec un chiffon propre et vérifier que tous les résidus de combustion ont été enlevés. En cas de besoin, répéter l'opération. La tige de nettoyage et la brosse doivent être insérées à partir de la chambre pour ne pas endommager la bouche du canon. La brosse doit être passée sur toute la longueur du canon, sans changer de direction, pour éviter qu'elle ne se bloque dans les rainures.

Sur le modèle CZ SCORPION EVO3 S2 MICRO, utiliser le racloir joint pour nettoyer les écrous du canon.

Nettoyage des autres parties de l'arme

En fonction des besoins, les autres parties métalliques de l'arme seront nettoyées avec un chiffon sec, une vieille brosse à dents, une brosse en laiton ou un grattoir en bois. Lors du nettoyage, il est possible d'utiliser de l'huile de conservation. Ne jamais employer la solution utilisée pour nettoyer l'intérieur du canon! Cette dernière pourrait en effet rester dans les fentes et y provoquer de la corrosion. S'assurer qu'aucune particule de produits de nettoyage n'est restée dans aucune partie de l'arme. Vérifier qu'aucun résidu de chiffon ou poil de brosse n'est resté dans les différentes parties de l'arme.

Nettoyage des chargeurs en plastique

Lorsque les chargeurs sont fortement encrassés (par exemple lorsque l'arme a été utilisée dans des conditions climatiques difficiles - poussière, boue, etc.), éventuellement lorsqu'il est juste nécessaire de traiter les chargeurs (par exemple après une longue période d'utilisation ou de stockage sans nettoyage), il sera possible, après avoir démonté les chargeurs, de laver les pièces en plastique dans du détergent, de les sécher et de les laisser ensuite sécher à l'air libre. Avant de réassembler le chargeur, il ne sera pas nécessaire de conserver les différentes pièces. Il n'est également plus nécessaire de conserver les chargeurs qui sont déjà assemblés.

Conservation

Après un nettoyage final avec un chiffon doux, l'âme du canon, la chambre des cartouches et toutes les parties accessibles de l'arme peuvent être frottées avec un chiffon doux imprégné d'huile de conservation; utiliser éventuellement un pulvérisateur à huile. Pour que l'arme fonctionne convenablement, il est indispensable d'appliquer de l'huile aux points de graissage (voir la représentation sur la face intérieure de la couverture). Enlever ensuite l'excédent d'huile.

Avant de tirer, essuyer l'âme du canon pour la sécher. Si l'arme doit être utilisée à basses températures, enlever l'huile de toutes les parties accessibles ou utiliser des lubrifiants spéciaux pour ces conditions climatiques. N'utiliser de la vaseline de conservation qu'en cas de stockage de longue durée dans des conditions climatiques difficiles; enlever cette vaseline avant toute nouvelle utilisation de l'arme.

Traitement des déchets

Si les matériaux du produit et de l'emballage sont traités correctement, ils n'ont aucune incidence négative sur la santé humaine ni sur l'environnement. Lorsqu'il est nécessaire de liquider le produit ou son emballage, les parties métalliques (l'acier, les métaux non ferreux), les emballages plastiques, le papier et le carton doivent être déposés séparément dans des conteneurs destinés à cet effet.

DÉFAUTS

Si vous procédez à un entretien régulier et que vous utilisez l'arme normalement, la probabilité d'apparition d'un défaut est minimale. Si toutefois une telle situation devait apparaître, il convient d'appliquer les instructions suivantes.

AVERTISSEMENT! En cas de problèmes en cours de tir, la probabilité d'un tir inattendu augmente fortement. C'est pour cette raison qu'il convient d'appliquer strictement les consignes de sécurité. Toujours garder l'arme dirigée vers un lieu où rien ni personne n'est mis en danger, ne jamais la diriger vers les personnes présentes, ne jamais placer la main devant la bouche du canon!

Défaut	Cause probable	Remède
La cartouche ne passe pas dans la chambre ou la culasse reste entrouverte	Le chargeur n'est pas suffisamment enfoncé dans son logement ou est endommagé. L'arme ou les cartouches sont fortement encrassées.	Engager le chargeur comme il faut ou utiliser un autre chargeur. Nettoyer l'arme et les cartouches à sec, graisser légèrement en cas de besoin.
Percussion ratée	La cartouche utilisée est défectueuse. L'orifice destiné au percuteur est bouché par des impuretés ou par de la graisse basses températures.	Appliquer le point 19 des consignes de sécurité. Remettre l'arme à un spécialiste pour qu'il la nettoie, utiliser éventuellement un lubrifiant basses températures.
« Coup » faible	La cartouche a été percutée, mais la douille ne contient pas de poudre.	Décharger l'arme et s'assurer que la balle n'est pas restée dans le canon. Un éventuel autre coup pourrait gravement endommager le canon!
Pas d'éjection	La chambre, l'extracteur ou la cartouche sont fortement encrassés, éventuellement bloqués par de la graisse basses températures.	Nettoyer l'arme à sec, graisser légèrement en cas de besoin. N'utiliser que des munitions neuves, propres.
Lors du tir, la culasse reste en position arrière	La culasse ou les barres de guidage sont encrassées.	Nettoyer l'arme à sec, graisser éventuellement l'arme avec un lubrifiant approprié.

Si aucun des procédés décrits ci-dessus ne permet d'éliminer le problème, veuillez confier votre arme à un atelier spécialisé.

LISTE DES PIÈCES

1 Compensateur *	31 Ressort de sûreté	61 Goujon du tenon de la sécurité
2 Écrou du canon	32 Sûreté	62 Goujon de la touche de la détente
3 Canon *	33 Percuteur	63 Guide de la détente
4 Cliquet du compensateur	34 Mandrin de guidage	64 Ressort du cliquet du martelet
5 Bague d'isolation	35 Ressort de répulsion	65 ---
6 Pompe	36 Butoir	66 Guidon
7 Plot de la pompe	37 Rondelle du ressort de rappel	67 Hausse
8 Anneau porte bretelle avant (2x)	38 Plot de l'arrêtoire du chargeur	68 Ressort de la détente
9 Boîte	39 Arrêtoire du chargeur	69 Ressort du cliquet de la cale
10 Tige et touche	40 Ressort de l'arrêtoire du chargeur	70 Tube de la cale
11 Vis de la boîte, courte (4x)	41 Plot de décomposition	71 Cliquet de la cale
12 Vis de la boîte, longue (2x)	42 Fourreau de la détente	72 Goujon de l'articulation
13 Vis de la boîte, moyenne	43 Ressort du tir en veille	73 Goujon du positionneur
14 Vis de la crosse	44 Tir en veille	74 Goujon de la cale
15 Commande droite	45 Tenon de l'éjecteur	75 Cale d'épaule
16 Fond du chargeur	46 Éjecteur	76 Positionneur de la cale d'épaule
17 Cliquet du fond du chargeur	47 Conteneur de la détente	77 Ressort du positionneur
18 Élévateur	48 Vis du conteneur	78 Goujon du cliquet de la cale
19 Enveloppe du chargeur	49 Vis de la commande (2x)	79 ---
20 Ressort du chargeur	50 Ressort du dispositif de percussion	80 Ressort de la touche de démontage
21 Ressort du percuteur	51 Commande gauche	81 Bouton de démontage
22 Articulation	52 Plot du martelet	
23 Crosse	53 Martelet	
24 Plot de l'obturateur (2x)	54 Tenon de la détente	
25 Obturateur du mandrin avant	55 Levier de blocage	
26 Pivot de l'extracteur	56 Détente	
27 Extracteur	57 Touche de la détente	
28 Ressort de l'extracteur	58 Ressort du martelet	
29 Rondelle du ressort de l'extracteur	59 Interrupteur	
30 Culasse mobile	60 Tenon de la sécurité	

* Les pièces marquées de cette manière peuvent différer ou être totalement absentes en fonction des différents modèles.

LISTE DES FIGURES

1. Dénomination des principaux éléments
2. Mise en place de la cale d'épaule
3. Repli de la cale d'épaule
4. Retrait du chargeur
5. Remplissage du chargeur
6. Chargement de l'arme
7. Vue d'une arme verrouillée
8. Enfoncement de l'arretoire de la culasse
9. Retrait de la cale d'épaule
10. Fixation de la culasse en position ouverte
11. Enfoncement du plot de décomposition

Le fabricant se réserve le droit de réaliser des modifications nécessaires à l'amélioration de ses modèles ou répondant à des exigences de caractère technique ou commercial.

NOTES - NOTAS - POZNÁMKY - ANMERKUNGEN - NOTICES

.....

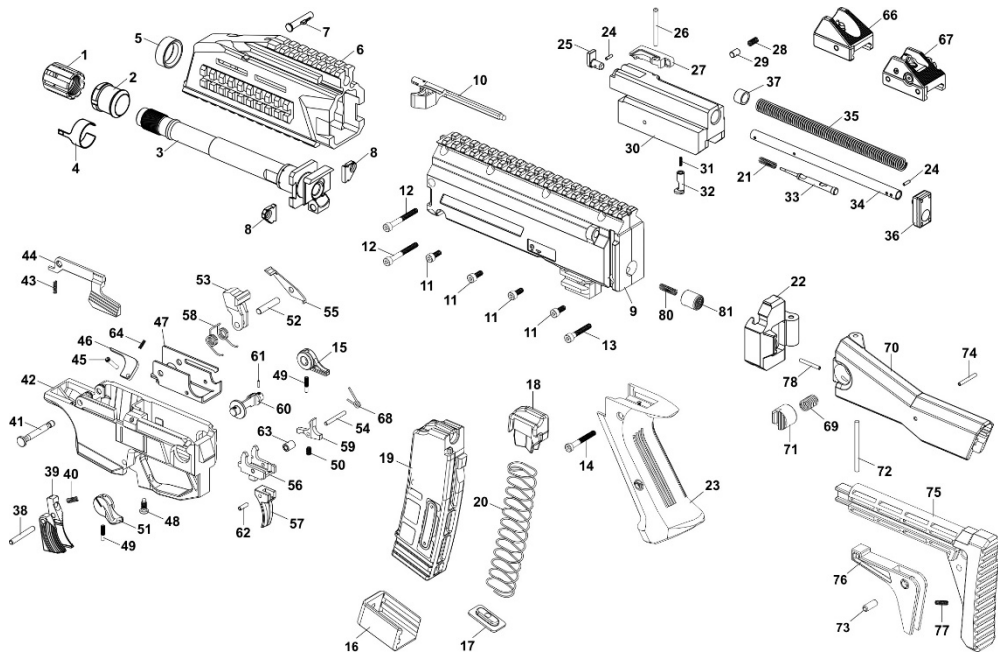
.....

.....

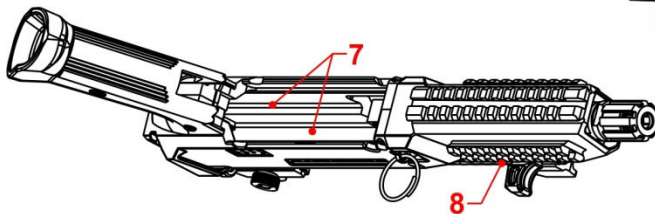
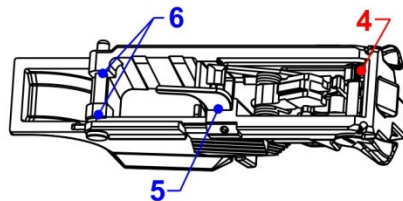
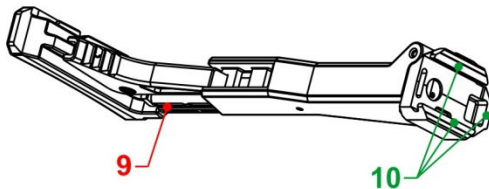
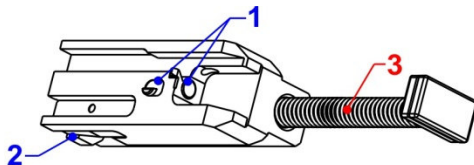
.....

.....

.....



Lubrication surfaces
Puntos de lubricación
Mazací místa
Schmierstellen
Points de graissage

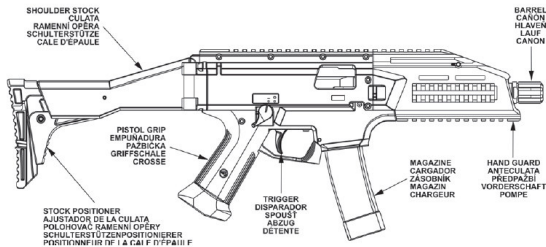


Brunox Spray

Ballistol Spray

Cinol G3

1



2



3



4



5



